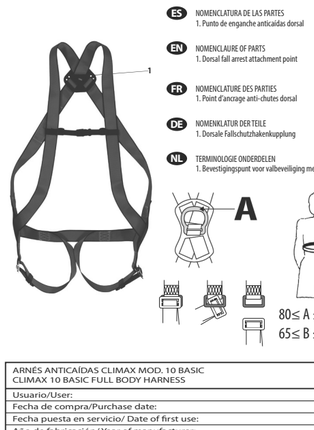

ES NOMENCLATURA DE LAS PARTES
1. Punto de enganche anticaídas dorsal

EN NOMENCLAURE OF PARTS
1. Dorsal fall arrest attachment point

FR NOMENCLATURE DES PARTIES
1. Point d'ancrage anti-chutes dorsal

DE NOMENKLATUR DER TEILE
1. Dorsale Fallschutzhakenkupplung

NL TERMINOLOGIE ONDERDELEN
1. Bevestigingspunt voor valbeveiliging met rugbeveiliging

SV NAMN PÅ DELAR
1. Fästpunkt för fallskydd på ryggen

FI OSIEN NIMIKKEET
1 Selkäpuolen putoamista estävä kiinnityspiste

NO AV DELER
1. Festepunkt på rygg

IT NOMENCLATURA DELLE COMPONENTI
1. Punto di attacco anticaduta dorsale

PT NOMENCLATURA DAS PARTES
1. Ponto de engate anti-quedas dorsal

RO NOMENCLATURA COMPONENTELOR
1. Punct de prindere echipament anticădere dorsal

PL OCZNIKA CZĘŚCI
1. Tylny punkt zaczepowy systemu powstrzymywania spadania

BG МАРКИРОВКА НА ЕЛЕМЕНТИТЕ
1. Задна точка на окачване на спирачната система срещу падане

EL ΟΝΟΜΑΤΟΛΟΓΙΑ ΤΟΝ ΜΕΡΩΝ
1. Αντιπτώσεις ζώνη σφαδιείας με ρυχαία σημεία συγέρισης

AR مصطلحات اجزاء المنتج
1. نقطة تثبيت مثبتات نظام الوقاية من السقوط على مستوى الظهر

v.4

ARNÉS ANTICAÍDAS CLIMAX MOD. 10 BASIC CLIMAX 10 BASIC FULL BODY HARNESS	
Usuario/User:	
Fecha de compra/Purchase date:	
Fecha puesta en servicio/ Date of first use:	
Año de fabricación/ Year of manufacturer:	
Número lote/ Batch number:	
Comentarios / Comments:	

Histórico de revisiones y reparaciones / History of regular checks and repairs

Fecha / Date	Examinación periódica o reparación / Periodic examination or repair	Información relevante, defectos observados, reparaciones realizadas / Defects observed,repairs carried out and other relevant information	Nombre y firma persona responsable / Name and signature of person in charge of repairs.	Próxima revisión / Periodic examination next due date

Climax S.A.

C-0142

DE INFO-BROSCHÜRE Über das FALLSCHUTZGURTZEUG MOD. 10 BASIC

Dieses Produkt wurde entworfen unter Berücksichtigung der Verordnung (EU) 2016/425 und der harmonisierten Norm EN 361:2002 und EN 365: 2004.
Mit der EU-Typenprüfung beauftragtes Kontrollorgan:
VVUÚ, a.s., Notified body 1019. Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic.
Ansprechpartner für die Produktionskontrolle (Modul D):
VVUÚ, a.s., Notified body 1019. Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic.
Ansprechpartner für die Produktionskontrolle (Modul D):
VVUÚ, a.s., Notified body 1019. Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic.
Konformitätserklärung: www.productosclimax.com

WICHTIGER HINWEIS
Dieses Produkt darf nur von kompetenten und diesbezüglich informierten Personen eingesetzt werden, bzw. von solchen, die sich unter direkter Sichtkontrolle einer kompetenten und informierten Person befinden. Vor seiner Anwendung ist eine angemessene Schulung unerlässlich. Lesen Sie aufmerksam diese technische Karteikarte der Gebrauchsanleitung. Diese technische Karteikarte legt die Art und Weise der Anwendung dieses Produktes dar. Es sind nur die hier dargelegten Techniken seiner Anwendung genehmigt. Jede anderweitige Anwendung ist auszuschließen: es besteht sonst Lebensgefahr. Im Falle eines Zweifels oder bei Auffassungsproblemen wenden Sie sich bitte an Productos Climax, S.A.
Die Tätigkeiten in der Höhe sind gefährliche Unterfangen, die zu schweren und sogar tödlichen Verletzungen führen können. Das Erlernen der angebrachten Techniken und der Sicherheitsmaßnahmen geschieht unter ihrer alleinigen Verantwortlichkeit. Sie persönlich übernehmen sämtliche Risiken und Verantwortlichkeiten für jeglichen Schaden, jede Verletzung oder jeden Todesfall, die sich in jeder Situation während des Gebrauchs unserer Produkte zutragen könnten. Wenn Sie zur Übernahme dieser Verantwortung oder Annahme dieses Risikos nicht befähigt sind, sehen Sie davon ab, dieses Material zu gebrauchen.
Es muss ein Rettungsplan für alle möglichen Notfälle vorhanden sein, die während der Arbeit auftreten können. Änderungen oder Ergänzungen der Ausrüstung sind ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Herstellers verboten, und Reparaturen sollten nur in Übereinstimmung mit den Verfahren des Herstellers durchgeführt werden.

ÜBERPRÜFUNG
Vor jedem Einsatz überprüfen Sie das Gurtband an den Befestigungsösen, an den Einstellschnallen und die Sicherheitsnähte. Überwachen Sie die Einschnitte, den Verschleiß und Schäden, die sich durch den Gebrauch, die Wärme, die chemischen Produkte, usw. ergeben. Beachten Sie durchtrennte Zwirne. Überprüfen Sie das korrekte Funktionieren der automatischen Schnallen. Überprüfen Sie die Karabinhaken, den Niet, die Sicherheitsbuchse, das Nichtverhandensein von Rissen, Deformierungen oder Korrosion. Öffnen Sie die Klinke und prüfen Sie, dass sie sich beim Loslassen automatisch wieder schließt. Überprüfen Sie, ob die Sicherheitsbuchse korrekt funktioniert. Wenn dieses Gebrauchs ist es wichtig, regelmäßig den Produktzustand zu verfizieren. Stellen Sie den Anschluss und das korrekte Verhindern der Auszirkungstelle miteinander schiel. Es ist für die Sicherheit unerlässlich, dass die Ausrüstung sofort aus dem Einsatz genommen wird, wenn:
- irgendwelche Zweifel über ihren Zustand für eine sichere Verwendung oder;
- sie benutzt wurde, um einen Sturz abzufangen. In diesem Fall sollte es nicht wieder verwendet werden, bis eine kompetente Person schriftlich bestätigt, ob dies akzeptabel ist.

GEBRAUCHSANLEITUNGEN
Das Fallschutzgurtzeug Mod. 10 BASIC ist eine persönliche Schutzausrüstung gegen Abstürze und muss kombiniert mit Verankerungsvorrichtungen, gemäß EN 795:2012, Verbindungsteilen, gemäß EN 362:2004, Energieabsorbern, gemäß EN 355:2002, usw. benutzt werden.
Vor der Benutzung der Ausrüstung ist es unerlässlich, alle angebrachten Maßnahmen zu ergreifen, um den Benutzer, der sich in Schwierigkeiten befindet, auf sichere Weise zu retten. Hierzu wird eine angemessene Schulung der Rettungstechniken benötigt.
Überprüfen Sie die Verwendung dieses Produktes mit den übrigen Elementen Ihres Materials kompatibel ist (konsultieren Sie hierzu die spezifische Karteikarte).
1. Anbringen des Gurtzeuges
a. Ergreifen Sie das Gurtzeug am hinteren Ring D. Schütteln Sie das Gurtzeug, damit sich alle Bänder richtig platzieren.
b. Trennen Sie die Bänder, wenn diese an der Brust oder Taille verbunden sind.
c. Ziehen Sie die Gurte über die Schulter, bis der Ring D in der Mitte des Rückens zwischen den Schulterblättern und den Schultern zu liegen kommt.
d. Verschieben Sie den Beingurt und schließen Sie das gegenüberliegende Ende an. Wiederholen Sie das mit dem zweiten Beingurt.
e. Schließen Sie das Brustband in Brustmitte an. Justieren Sie die Rumpfbänder, damit die Schulterbänder gespannt bleiben.
f. Justieren Sie alle Schnallen nach dem Anschluss sämtlicher Bänder, damit sich das Gurtzeug ihrem Körper anpasst. Erlauben Sie jedoch einen weit reichenden Bewegungsspielraum. Ziehen Sie die überschüssigen Enden der Bänder durch die Schlaufenverschlüsse zurück und fixieren Sie sie.
Der Benutzer muss mit jedem Kampfgurtzeug Bewegungen durchführen und Hängeproben mit Bezug auf sein Material, um sicher über die richtige Größe zu sein, und dass er über das notwendige Niveau der Bequemlichkeit für eine angemessenen Gebrauch verfügt und die Einstellung optimal ist.
Die Elemente zur Regulierung und/oder Befestigung müssen regelmäßig während der Anwendung überprüft werden.
2. Kopplungspunkt am Rücken
Nur dieser Punkt darf zum Anschluss an ein Fallschutzsystem, zum Beispiel an eine Fallschutzgleitvorrichtung für Seile, ein Energieabsorber ..., Systeme, die in der Norm EN 363 beschrieben sind. Zu ihrer bessesren Identifizierung ist dieser Punkt mit dem Buchstaben A markiert.
Die Höhe des Freiraums unter dem Benutzer muss ausreichend sein, um im Falle des Abstürzens mit keinem Hindernis zusammenzustoßen. Die spezifischen Berechnungen des Sicherheitsabstandes sind in den technischen Karteikarten der übrigen Bestandteile (Energieabsorber, Fallschutzgleitvorrichtung ...) detailliert.
3. Kompatibilität: Ringe / Anschlüsse
Ein nicht kompatibler Anschluss kann zu einem verscheinlichen Abhaken und einem Bruch führen oder die Sicherheitsfunktion einer anderen Ausrüstung beeinträchtigen. Überprüfen Sie systematisch, dass die Klinke korrekt gesperrt ist, indem Sie versuchen, mit der Hand niederdrücken. Überprüfen Sie den Zustand der Verbindungen, gemäß Angaben der Gebrauchsanleitungen.
Vorsicht! Die Anhakeringe Ihres Gurtzeugtyps können eine Hebewirkung auf die Klinke des Koppels ausführen. Wenn auf das Verankerungselement eine plötzliche Spannung ausgeübt wird und/oder ein Stoß auf das Blockierystem, kombiniert mit einer schlechten Position des Verbindungsteils, kann die Sicherheitsbuchse brechen und sich die Klinke öffnen. Um diese Möglichkeit auszuschließen, versuchen Sie jedes Mal, wenn das System einer Belastung ausgesetzt wird, die Karabinerhaken in angemessener Weise zu positionieren. Stellen Sie auch sicher, dass die Karabinerhaken mit den Schnallen D kompatibel sind und entfernen Sie die Karabinerhaken, die dazu tendieren sich nicht auf stabile Weise korrekt zu platzieren.

LEBENSDAUER
Das theoretische Nutzebden des Geräts beträgt 15 Jahre ab Herstellungsdatum für alle Geräte mit Komponenten aus Textil oder Kunststoff. Das Nutzeben von metallenen Geräten und Komponenten ist unbegrenzt. Das reale Nutzeben hängt von der Intensität, Häufigkeit, Nutzungsumpehung (Kontakt mit chemischen oder ätzenden Substanzen, Umgebung mit sehr hoher Temperatur usw.), Kompetenz des Nutzers (Vermeidung von Abrieb, Schlägen oder Schnitten), Pflege, Lagerung usw. ab.
Es ist notwendig, mindestens alle 12 Monate ab der Inbetriebnahme eine Überprüfung durch den Hersteller, ein Zentrum oder eine kompetente Person vornehmen zu lassen. Bei hoher Nutzungsintensität wird empfohlen, diese Überprüfungsfrequenz zu erhöhen. Für eine bessere Kontrolle des Geräts wird ein Blatt zur Nachverfolgung beigelegt, auf dem die erhaltenen Prüfergebnisse eingetragen werden können. Es wird empfohlen, das Gerät einem einzigen Nutzer zuzuweisen, damit dieser seine Geschichte kennt. Die Inspektion muss umfassen:
- Gewebe: Achten auf Einschnitte; Verschleißanzeichen aufgrund von Nutzung, Hitze, chemischer Produkte usw.
- Nähte: Achten auf gerissene oder zerfranzte Drähte.
- Schnallen: Gutes Funktionieren.
Wenn das Gerät einen Stoß oder einen Aufschlag erlebt hat oder wenn mit ihm Arbeiten unter widrigen Konditionen ausgeführt worden sind, sollte es auf mögliche Schäden untersucht werden. Nach einem schweren Aufprall darf dieses Produkt nicht mehr verwendet werden: Interne Brüche, die nicht sichtbar sind, können eine Verringerung seiner Beständigkeit verursachen und so seine Funktionstüchtigkeit einschränken. Productos Climax behält sich das Recht vor, Revisionen von Dritten anzuerkennen, wenn diese an unseren Schulungsprogrammen teilgenommen haben. Im Zweifelsfalle kontaktieren Sie Productos Climax, S.A.

TRANSPORT
Ihr originalemballagen für à unnôgk sauber und trocken.

LAGERUNG, VERLUNDEHOLD OG BEVARING
Opbevar selen i posen som den ble levert i på et tørt sted, langt fra fuktighet, varmekilder, solstråling og etsende eller aggressive materialer. Sikre at produktet ikke ligger innestengt eller komprimert for lenge. Når ningen er i god stand utgjør dette en sikkerhetsgaranti.
Seteselestropene er laget av polyester og må rengjøres, enten for hånd eller i maskin, ved bruk av et vaskemiddel for ømfintlige plagg, og skylles med rent vann (maks temperatur 30°C), og tørrkes i et skyggefullt, luftig og kjølig område. Være stopper krymper litt ved tørking. Hvis det blir nødvendig å desinfisere produktet, bruk et desinfeksjonsmiddel som er kompatibelt med polyamid, polyester, polykarbonat, PVC osv. La det ligge en time i en vannforytnnet løsning og med en maksimal temperatur på 42°C. Skyll til slutt grundig med rent, kalkt vann. La det tørke sakte, langt vekk fra direkte varmekilder.

MERKING
Fallsikringsselen har en påsydd etikett der du finner følgende opplysninger:
Handelsnavnet på produsenten: **CLIMAX**
Størrelse: **S/M-L-/XXL-XXL**
Ansvarlig organisasjon for produksjonskontroll (Modul D): **1019**
Produsentens adresse:
Råvarematerialer: **Polyester**
Standard: **EN 361:2002, EN 365:2004**
Modell: **10 BASIC**
Sertifisering: CE
Batchnr.:
Måned og produksjonsår:
Se informasjon gitt av produsenten

FORHOLDSREGLER
Kun godkjente fallsikringssseler kan brukes i et fallopfangende system. Sørg for at forankringen er korrekt plassert for å redusere risikoen for, og lengden på, et eventuelt fall. Hvis selen brukes i fallsikringssystemer, er det viktig å forebygge fenomenet med fallekjedeeffekten, og at arbeidet utføres på en måte som minimerer fallrisiko så vel som fallhøyde. Systemets forankringspunkt bør fortrinnsvis være plassert over brukerens posisjon og må oppfylle kravene i EN 795:2012-standarden (minimum motstand 12 kN).
Det er forbudt å gni produktet mot slipende materialer eller skarpe deler. Fra et medisinsk synspunkt, skal kun brukere med en god fysisk helse arbeide i høyden. Å være oppbrugt i luften gjør det vanskelig å ta vare på kroppen og kan forårsake alvorlige fysiologiske problemer eller til og med død. Sørg for at produktmerking alltid er leselig under hele produktets levetid. Det skal kontrolleres at produktet er egnet for bruk. I henhold til stadige lover og aktuelle sikkerhetsstandarder. Bruksinstruksjonene som er angitt i de tekniske filene for hvert utstyrsett i forbindelse med dette produktet skal følges. Bruksinstruksjoner overleveres til brukeren av dette utstyret. Forhandleren utarbeider disse instruksjonene med utgangspunkt i produsentens bruksanvisninger.

HOVEDMATERIALER
Bånd: polyester
Spenner: stål
Festepunkt og koblingsstykker: stål

HAUPTBESTANDTEILE
Bänder: Polyester
Verstellschnallen: Stahl
Befestigungspunkt und Haken aus Metall: Stahl

C-0142

SV INFORMATIONSBROSCHYR FÖR FALLSKYDDSSELE MOD. 10 BASIC

Denna produkt har utformats i enlighet med Förordning (EU) 2016/425 samt europastandard EN 361:2002 och EN 365: 2004
Meddelat kontrollorgan som utfört UE-typprovningen:
VVUÚ, a.s., Notified body 1019. Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic.
Organism som deltar i produktionskontrollen (Modul D):
VVUÚ, a.s., Notified body 1019. Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic.
Försäkran om överensstämmelse: www.productosclimax.com

VIKTIG INFORMATION
Denna produkt får endast användas av personer som är noga instruerade om arbetets utförande och som har kännedom om hur produkten skall användas. Den kan också användas av personer som är under överinsende av en sådan person. Produkten får endast användas av personer som erhållit en lämplig utbildning för detta. Läs igenom denna bruksanvisning noggrant. Bruksanvisningen beskriver hur man använder produkten på rätt sätt. Använd endast produkten i enlighet med instruktionerna i denna bruksanvisning. Alla annan användning är otillåten och förenad med livfara. Kontakta Productos Climax S.A. om du inte förstår instruktionerna eller har några andra frågor.
Arbete på hög höjd är farligt och kan leda till svåra skador eller dödsfyllnad. Du är själv ansvarig för att lära dig korrekta arbetstekniker och känna till alla säkerhetsregler. Arbete på hög höjd med våra produkter är farligt och du är medveten om de risker som detta arbete medför. Du är personligt ansvarig för alla eventuella dödsolycksfor eller skador som kan uppstå, på dig själv, andra eller material, under arbetets gång. Använd inte denna skyddsutrustning om du inte vill utsätta dig för ovanstående risker eller inte vill ta ansvar för de skador som kan uppstå.
En räddningsplan måste finnas på plats för alla nödsituationer som kan uppstå under arbetet. Ändringar eller tillägg av utrustningen är förbjudna utan föregående skriftligt medgivande från tillverkaren och reparationer får endast utföras enligt tillverkarens procedurer.

KONTROLL AV UTRUSTNINGEN
Före varje användningstillfälle kontrollera vårdanden vid infästningspunkter, justeringssnören och sömmar. Kontrollera att utrustningen inte har skär- eller slitskador eller andra skador på grund av användning eller för att den utsatts värme eller kemiska produkter. Var särskilt uppmärksam på lösa trådar. Kontrollera att de automatiska spännena fungerar som de ska. Kontrollera karbinhaken, nitet och säkerhetshylsan. Kontrollera inte det inte finns några sprickor i materialet, att det är deformerat eller rostigt, osv. Öppna karbinhakens grind och kontrollera att den stängs automatiskt när du släpper den. Kontrollera att säkerhetshylsan fungerar på rätt sätt. Det är mycket viktigt att du regelbundet kontrollerar produktens skick. Förskära dig om att utrustningarna är fästa vid varandra på rätt sätt och att de är korrekt placerade. Av säkerhetsskäl är det viktigt att utrustningen tas bort omedelbart om:
- vid minsta misstanke om att dess skick inte kan säkerställa en säker användning eller;
- den har använts för att stopga ett fall. I detta fall bör den inte användas igen förrän en behörig person skriftligen bekräftar att den kan användas igen.

BRUKSANVISNINGAR
Fallskyddssele mod 10 BASIC är en personlig skyddsutrustning som skyddar mot fall och som är avsedd att tillsammans med förankringsutrustningar enligt EN795:2012, kopplingsanordningar enligt EN 362:2004, fallstämpar enligt EN 355:2002, osv. Innan du använder utrustningen är det nödvändigt att vidta alla åtgärder som gör det möjligt att säkert rädda en person som befinner sig i en nödsituation. Detta innebär adekvat utbildning i räddningstekniker. Kontrollera att denna produkt är kompatibel med den övriga utrustning som ska användas (se respektive informationsblad).
1. Så här sätter du på dig selen
a. Ta tag i selens bakre D-ring. Skaka om selen så att alla remmar faller på plats.
b. Om remmarna för bröst och/eller midja är knäppta, ska de lossas och knäppas upp.
c. Dra remmarna över axlarna så att D-ringen hamnar mitt på ryggen mellan skulderbladen och axlarna.
d. Dra benremmarna mellan benen och lås i modular clips. Gör likadant med den andra benremmen.
e. Sätt fast bröstremmen och placera den i mitt på bröstet. Justera bålremmarna så att axelremmarna hålls spända.
f. När alla remmar är fästa ska de dras åt och alla spännen justeras så att selen sitter ordentligt på användarens kropp, dock utan att begränsa rörelsefriheten. För in överskjutande delar av remmarna i plastblimma.
Användaren bör göra ett test vid alla förankringspunkter för att försäkra sig om att den bär upp hans/hennes tyngd (med alla arbetsutrustning). Han eller hon bör även prova att utföra olika rörelser för att kontrollera att selen är av rätt storlek, att den lämpar sig för den arbetsuppgift som ska utföras och att alla remmar och bälten är korrekt justerade.
Kontrollera kopplets längd regelbundet under arbetets gång och eller att kopplet fortfarande sitter fast i selen.
2. Fyrpunktsfästpunkt
Endast denna punkt används för att ansluta ett fallskyddssystem, till exempel ett fallskyddssystem med glidande rep, en energiabsorberare ... system som beskrivs i standarden EN 363. För att bättre identifiera den är denna punkt markerade med bokstaven A.
Det bör finnas tillräckligt med fritt utrymme under användaren för att han eller hon inte ska slå i andra föremål om han eller hon skulle falla. Beräkningarna av säkerhetsavstånden beskrivs i bruksanvisningarna till de övriga komponenterna (fallstämpare, glidanordningarna...).
3. kompatibilitet: fästpunkter / kopplingsanordningar
Kopplingar som inte är kompatibla kan leda till att de oavsiktligt kopplas ur, går sönder eller ha en negativ inverkan på andra utrustningars säkerhetsfunktioner. Kontrollera regelbundet att karbinhakens grind är helt stängd och att genom att trycka på den med handen. Läs anslutningsanordningarnas bruksanvisning och kontrollera att de är i gott skick.
VARNING! Fästpunkterna sitteselen kan utöva en hävstångseffekt på karbinhakens grind och öppna den. När fallskyddslinan utsätts för kraftig ryck och/eller lössystemet utsätts för stötar samtidigt som karbinhaken befinner sig i en konstig position kan säkerhetsfunktion gå sönder och grinden kan öppnas. För att förhindra att detta inträffar måste du försöka placera karbinhakarna på rätt sätt när systemet ska utsättas för kraftiga belastningar. Förankra dig också om att karbinhakarna är kompatibla med D-ringarna och kassera de karbinhakar som har en tendens att ständigt hamna i fel läge.

C-0142

NL INFORMATIEFOLDER VALHARNAS MOD. 10 BASIC

Dit product zijn ontworpen volgens de verordening (EU) 2016/425 en de geharmoniseerde norm EN 361:2002 en EN 365: 2004
Aangemelde controle-instantie die belast is met de EU-typeoordeekring:
VVUÚ, a.s., Notified body 1019. Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic.
Instantie die betrokken is bij de productiecontrolefase (Module D):
VVUÚ, a.s., Notified body 1019. Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic.
Conformiteitsverklaring: www.productosclimax.com

BELANGRIJK
Dit product dient uitsluitend door vakbekwame en getrainde personen gebruikt te worden of door personen die onder direct toezicht van hen staan. Een gedegende training is noodzakelijk alvorens het product te gebruiken. Dit technische informatieblad aandachtig doorlezen. Hierin wordt beschreven hoe dit product gebruikt moet worden. Alleen de hierin beschreven gebruikswijzen die zijn toegestaan. Ieder ander gebruik dient uitgesloten te zijn: gevaar voor dodelijke ongevallen. Bij twijfels of onduidelijkheden in de tekst kunt u zich wenden tot Productos Climax, S.A.
Werkzaamheden op hoogte zijn gevaarlijk en kunnen ernstig en zelfs dodelijk letsel tot gevolg hebben. Het leren van de geschikte technieken en veiligheidsmaatregelen valt onder uw verantwoordelijkheid. U aanvaardt personelijk alle risico's en aansprakelijkheid voor schade, letsel of dodelijk ongeval die zich mogelijk kunnen voordoen tijdens het gebruik van onze producten in iedere situatie. Als u niet in staat bent deze verantwoordelijk op u te nemen of dit risico te lopen, gebruik dit materiaal dan niet.
Er moet een reddingsplan aanwezig zijn voor eventuele noodsituaties die zich tijdens het werk kunnen voordoen. Wijzigingen of bereedgingen aan de apparatuur zijn verboden zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant, en eventuele herstellingen mogen alleen worden uitgevoerd volgens de procedures van de fabrikant.

CONTROLE
Voor elk gebruik kijk de bandlussen ter hoogte van de inbindpunten, de regelgepen en de veiligheidsstikseis na. Hierbij dient u te letten op eventuele scheuren, slijtage en beschadigingen als gevolg van het gebruik, warmte, contact met chemische producten, etc. Let met name op kapotte draden. Controleer of de automatische gespen goed werken. Controleer het frame van de karabinhaken, de klinknagel en vergrendeling en inspecteer op scheuren, verwervormingen, corrosie... Open de snapper en controleer of deze soepel dicht gaat. Controleer de veiligheidsbuis of deze goed werkt. Tijdens het gebruik is het van belang om regelmatig de staat van het product te controleren.Let op de correcte verbinding en plaatsing van de uitrustingen onderling. Het is van essentieel belang voor de veiligheid dat de apparatuur onmiddellijk uit gebruik wordt genomen als:
- er twijfel bestaat over de staat waarin de apparatuur zich bevindt om een veilig gebruik te kunnen garanderen of;
- de apparatuur is gebruikt om een val te breken. In dit geval mag het niet opnieuw worden gebruikt totdat een bevoegd persoon schriftelijk bevestigt dat het aanvaardbaar is om dit te doen.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN
Het valharnas model 10 BASIC is een persoonlijk valbeveiligingsmiddel en dient te worden gebruikt in combinatie met verankeringsmiddelen volgens de norm EN 795:2012, verbindingselementen volgens de norm EN 362:2004, valdempers volgens EN 355:2002, etc.
Alvorens de uitrusting te gebruiken dient u de noodzakelijke maatregelen te treffen om de gebruiker op een veilige manier te kunnen redden in het geval hij in problemen mocht komen. Dit impliceert een goede training in reddingstechnieken.
Ga na of dit product verenigbaar is met de overige onderdelen van uw materiaal (zie het specifieke blad).
1. Het harnas aantrekken
a. Pak het harnas bij de achter D-ring vast. Schud het harnas zodat alle banden op hun plaats komen te zitten.
b. Als de borstbanden en/of heupbanden verbonden zijn, maak ze dan van elkaar los.
c. Schuif de banden over de schouders totdat de D-ring midden op de rug tussen de schouderbladen en de schouders zit.
d. Duw de beenband naar u toe en sluit het andere uiteinde aan. Doe dit ook voor de tweede beenband.
e. Verbind de borstband halverwege de borst. Verstel de riemjes op het bovenlichaam zodat de schouderbanden strak komen te zitten.
f. Verstel, nadat alle banden zijn verbonden zijn, alle gespen zodat het harnas goed op het lichaam aansluit maar zorg dat het lichaam voldoende bewegingsvrijheid heeft. Voer de resterende banden door de plastic klemmetjes.
De gebruiker dient verschillende bewegingen met de uitrusting uit te voeren en voor ieder bevestigingspunt de ophanging te testen, met zijn material, om er zeker van te zijn dat: de maat juist is, het harnas voldoende comfort biedt voor het gebruik waarvoor het bestemd is en de afstellingen optimaal zijn.
Controleer tijdens het gebruik regelmatig de afstel- en bevestigingselementen.
2. Bevestigingspunt op de rug
Dit punt dient uitsluitend voor het aansluiten van een valbeveiliging, bijvoorbeeld, een lijnklem op touw, een valdemper, ... systemen die beschreven zijn in de norm EN 363. Om deze beter te kunnen herkennen is het punt voorzien van de markering A.
De vrije hoogte onder de gebruiker dient voldoende te zijn zodat hij niet tegen voorwerpen kan stoten bij een val. De specifieke berekening van de veiligheidsafstand is beschreven in de technische kaarten van de overige onderdelen (valdempers, lijnklemmen...).
3. compatibiliteit: ringen / verbindingselementen
Een niet-compatibele verbinding kan leiden tot onvoorzien loshaken of breuk, of de veiligheidsfunctie van een andere uitrusting beïnvloeden. Controleer systematisch of de snapper goed vergrendeld is door deze met de hand aan te drukken. Controleer de staat van de verbindingselementen volgens de aanwijzingen van de gebruiksinstructies.
Opgelet, de bevestigingsringen van uw heupharnas kunnen als een hefboom op de snapper van het verbindingselement werken. Wanneer de vallijn plotseling gespannen wordt en/of bij een schok op het vergrendelingssystem in combinatie met een verkeerde stand van het verbindingselement, kan de vergrendeling breken en de snapper opengaan. Om deze mogelijkheid uit te sluiten dient u te proberen de karabijnhaken goed te plaatsen wanneer er kracht op het systeem wordt uitgeoefend. Let er ook op dat de karabijnhaken compatibel zijn met de D-ringen van uw harnas.

C-0142

IT FOGLIETTO INFORMATIVO Uso DISPOSITIVO ANTICADUTA MOD. 10 BASIC

Questo prodotto è stato progettato conformemente al Regolamento (UE) 2016/425 e alla norma armonizzata EN 361:2002 e EN 365: 2004
Organismo di controllo notificato a cui è stato affidato l'esame UE di tipo:
VVUÚ a.s., Notified body 1019. Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic.
Organismo che interviene nel controllo della produzione (Modulo D):
VVUÚ a.s., Notified body 1019. Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic.
Dichiarazione di conformità: www.productosclimax.com

IMPORTANTE
Questo prodotto deve essere utilizzato solo da persone competenti e preparate, o sotto la supervisione di un esperto. Prima dell'impiego, è necessario effettuare un'adeguata preparazione. Si consiglia di leggere attentamente questa scheda tecnica d'uso. Tale scheda informa sulle modalità di impiego del prodotto. Le modalità qui presentate sono le uniche autorizzate. Qualsiasi altro uso deve pertanto essere escluso: pericolo di morte. In caso di dubbi o problemi di comprensione, rivolgersi a Productos Climax S.A.
I lavori in quota sono attività pericolose che possono comportare ferite gravi o, addirittura, mortali. L'acquisizione delle tecniche adeguate e delle misure di sicurezza viene realizzata esclusivamente sotto la responsabilità dell'utente. L'utente assume, personalmente e in qualsiasi contesto, tutti i rischi e le responsabilità in seguito a qualsiasi danno, ferita o morte che possano verificarsi durante l'utilizzo dei nostri prodotti. Nel caso in cui l'utente non fosse in grado di assumere tali responsabilità o di correre tali rischi, il consiglio di non utilizzare il prodotto.
Predisporre un piano di salvataggio per qualsiasi emergenza che possa verificarsi durante il lavoro. Sono vietate modifiche o aggiunte all'apparecchiatura senza il previo consenso scritto del produttore e qualsiasi riparazione deve essere effettuata solo in conformità con le procedure previste dal produttore.

VERIFICA
Prima di ogni utilizzo verificare le fettucce a livello dei punti d'attacco, delle fibbie di regolazione e delle cuciture di sicurezza. Fare attenzione ad eventuali tagli, logoramenti, danni dovuti all'utilizzo, al calore, a prodotti chimici ecc. Attenzione anche ai fili tagliati. Verificare il buon funzionamento delle fibbie. Controllare la struttura del moschettone, la chiusura, il dispositivo di sicurezza, e ancora, verificare che il prodotto non sia usurato, deformato corroso ecc. Aprire il bossolo e verificarne la chiusura automatica una volta lasciato andare. Controllare il buon funzionamento del dispositivo di sicurezza. E' importante verificare periodicamente lo stato del prodotto. Controllare anche la connessione e il corretto posizionamento degli apparecchi tra loro. È essenziale per la sicurezza che l'apparecchiatura sia immediatamente ritirata se:
- sorge qualsiasi dubbio sulle loro condizioni per un uso sicuro o;
- è stato usato per parare una caduta. In questo caso non deve essere utilizzata nuovamente se non previa conferma scritta di accettabilità da parte di una persona competente.

ISTRUZIONI PER L'USO
Il dispositivo anticaduta mod. 10 BASIC è un sistema di protezione individuale che previene le cadute e deve essere utilizzato in abbinamento a dispositivi di ancoraggio (norma EN 795:2012), connettori (norma EN 362:2004), assorbitori di energia (norma EN 355:2002), ecc.
Prima di utilizzare il dispositivo, è necessario prendere le opportune misure in modo da salvare l'utente in caso di pericolo. Ciò implica una formazione adeguata rispetto alle tecniche di salvataggio.
Verificare la compatibilità dell'imbracatura con gli altri elementi del sistema anticaduta (vedasi scheda tecnica).
1. Posizionamento del dispositivo
a. Prendere il dispositivo per l'anello posteriore D. Scuotere il dispositivo in modo che le fettucce si mettano al proprio posto.
b. Se la cintura e/o le bretelle del torso sono collegate è necessario scollegarle.
c. A questo punto, far scivolare le bretelle sulle spalle fino a collocare l'anello D a metà della schiena, tra le scapole e le spalle.
d. Tirare la prima bretella delle gambe e collegare l'estremità opposta. Ripetere l'operazione con la seconda bretella delle gambe.
e. Collegare la bretella del torso e posizionarla a metà del petto. Regolare le fascette del torso in modo da tendere bene le bretelle delle spalle.
f. Dopo aver collegato tutte le bretelle, regolare tutte le fibbie in modo che il dispositivo aderisca al corpo, senza, però, ostacolare i movimenti consentiti. Infilare la parte restante delle bretelle nelle asole di plastica.
L'utente, provvisto del materiale da lavoro, deve provare vari movimenti e deve effettuare una prova di sospensione su tutti i punti di attacco, in modo da assicurarsi che: la taglia sia quella giusta, il grado di comodità sia quello previsto e la regolazione delle bretelle sia ottimale.
Durante il lavoro in quota, controllare sistematicamente gli elementi di regolazione e/o fissaggio.
2. Punto di attacco sul dorso
Solamente questo punto deve servire per connettere il prodotto a sistemi anticaduta, come, per esempio, un dispositivo di scivolamento su corda, un assorbitore di energia... sistemi descritti nella norma EN 363. Al fine di identificare meglio i sistemi sopra menzionati, questo punto viene contraddistinto dalla lettera A.
L'altezza libera al di sotto dell'utente deve essere sufficiente affinché questi, in caso di caduta, non urti contro eventuali ostacoli. I calcoli specifici della distanza di sicurezza vengono riportati in modo dettagliato nelle schede tecniche delle altre componenti (assorbitori di energia, dispositivi di scivolamento...).
3. compatibilità: anelli / connettori
Una connessione incompatibile può provocare lo sganciamento accidentale, la rottura o il malfunzionamento dell'altro apparecchio. Controllare sistematicamente il bloccaggio del bossolo facendo forza con la mano. Verificare lo stato dei connettori secondo le istruzioni per l'uso.
Attenzione: gli anelli di attacco dell'imbragatura possono frizionare sul bossolo del connettore. In caso di tensione brusca dell'elemento di arresto, o/e di un urto con il sistema di blocaggio, congiuntamente al malposizionamento del connettore, il dispositivo di sicurezza può rompersi e il bossolo può aprirsi. Per evitare questa situazione, quando si sottopone il sistema a uno sforzo, è necessario provare a collocare il moschettone in modo adeguato. Fare in modo, inoltre, che i moschettoni siano compatibili con le fibbie D e eliminare i moschettoni con frequente tendenza al malposizionamento.

VITA UTILE
La durata di vita teorica è di 15 anni a partire dalla data di fabbricazione di qualsiasi dispositivo contenente componenti realizzati in tessuto o plastica. La durata di vita dei dispositivi e dei componenti metallici è invece indefinita. La durata di vita effettiva del dispositivo dipende dall'intensità, dalla frequenza e dall'ambiente in cui si impiega (contatto con sostanze chimiche, corrosive, ambienti con temperature elevate, ecc.), nonché dalle competenze dell'utente (evitare rischi di abrasione, urti e tagli) e dalle condizioni di manutenzione, stoccaggio, ecc.
Almeno ogni 12 mesi a partire dalla data di messa in servizio è necessario che il fabbricante, un centro specializzato o una persona competente verifichi il dispositivo. In caso di intensità d'uso elevata si consiglia di aumentare la frequenza dei controlli. Per un miglior monitoraggio del dispositivo si allega una scheda di controllo in cui si annotano i risultati ottenuti. È preferibile assegnare il dispositivo a un unico utente che ne conosca i precedenti. Durante l'ispezione si controlleranno i seguenti aspetti:
- Tessuto: attenzione a tagli, logoramenti e difetti dovuti all'utilizzo, al calore, a prodotti chimici, ecc.
- Cuciture: attenzione ai fili tagliati o sfilacciati.
- Fibbie: buon funzionamento.
Se il dispositivo decresce cadere, soffrire un impatto o utilizzarsi in condizioni avverse ispezionarlo per escludere eventuali danni. Evitare di utilizzare il dispositivo in seguito a forti urti. Infatti, potrebbero essere presenti delle rotture interne non visibili a occhio nudo che ne potrebbero ridurre la resistenza e, di conseguenza, limitare il funzionamento.
Productos Climax si riserva il diritto di approvare le revisioni eseguite da terzi, anche qualora abbiano partecipato ai nostri programmi di formazione.
In caso di dubbi contattare Productos Climax, S.A.

TRASPORTO
Per evitare danni durante il trasporto, utilizzare l'imballaggio originale.

IMMAGAZZINAMENTO, PULIZIA E CONSERVAZIONE
Conservare l'imbracatura nella borsa in dotazione, in un luogo secco, privo di umidità, lontano da fonti di calore, raggi solari ed elementi corrosivi o aggressivi. Assicurarsi che il prodotto non venga conservato a lungo piegato su se stesso o sotto la pressione di pesi. Il buon stato dell'imbracatura, infatti, è garanzia di sicurezza. Le fasce dell'imbracatura sono fabbricate in poliestere: lavare a mano o in lavatrice, con un detersivo specifico per indumenti delicati, risciacquare con acqua pulita (temperatura massima 30°C, e successivamente asciugare all'ombra, in un luogo fresco e ventilato. Le fettucce bagnate, secandosi, si restringono leggermente. Nel caso in cui fosse necessaria una disinfezione del prodotto, utilizzare un disinfettante compatibile con il poliammide, il poliestere, il policarbonato, il PVC, ecc. Lasciarlo in ammollo per un'ora, in una soluzione diluita con acqua e ad una temperatura massima di 42 °C. In seguito, risciacquare abbondantemente con acqua pulita e fredda. Lasciarlo asciugare lentamente, lontano da qualsiasi fonte diretta di calore.

CONTRASSEGNO
L'imbracatura è corredata di un'etichetta cucita con le seguenti informazioni:
Marchio di fabbrica: **CLIMAX**
Taglia: **S/M-L-/XXL-XXL**
Organismo che interviene nel controllo della produzione (Modulo D): **1019**
Indirizzo del produttore:
Materie prime fibrose: **Poliestere**
Norma: **EN 361:2002, EN 365:2004**
Modello: **10 BASIC**
Marchio di certificazione: CE
N° lotto:
Mese e anno di fabbricazione:
Vedi informazioni fornite dal produttore

AVVERTENZE
Un'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto cadute. Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta. È essenziale per la sicurezza che il dispositivo o il punto di ancoraggio siano sempre posti e che il lavoro venga svolto in modo tale da ridurre al minimo sia il rischio che l'altezza di caduta. L'ancoraggio del sistema deve essere preferib